

|  |  |
| --- | --- |
| Datum: 17. 3. 2014 | Projekt OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV 2013-15 |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Šola | Osnovna šola Antona Tomaža Linharta, Kranjska c. 27, 4240 Radovljica | | | | |
| Jezik/-i: | **ANG** | **FRA** | **ITA** | **NEM** | **ŠPA** |
| ANG | FRA | / | NEM | ŠPA |
| Status/-i: | PŠ | / | / | / | / |
| Tuji učitelj/-i: | Benjamin Tweedie | / | / | / | / |
| Koordinator TJ | Marjana Pogačnik Medved | / | / | / | / |
| Vodja ŠPT | Alja Štendler | | | | |

**Šola:** *Navedite polno ime in naslov.* **Jeziki:** *Jezik/ jezike, ki ga/jih imate, označite tako, da ponovno izpišete kratico.* **Status:** *Označite status za vsak jezik posebej* (*MŠ, PriMŠ, PŠ, SatŠ*). **Tuji učitelji:** *Za vsak jezik vpišite ime in priimek TU* (*enega ali dveh*), *ki poučuje na vaši šoli.* **Koordinator TJ:** *Za vsak jezik vpišite ime in priimek KTJ.* ***Vodja ŠPT****: Vpišite ime in priimek vodje šolskega projektnega tima oz. šolskega koordinatorja projekta*

**SVETOVNI DAN MATERINŠČINE**

**Jezik je domovina, ki jo lahko vselej vzamemo s seboj. *Lojze Kovačič, pisatelj***

Na januarskem delovnem srečanju smo vas spodbudili, da letošnji **svetovni dan materinščine** (IMLD International Mother Language Day) proslavite z **dejavnostmi** oz. **dogodki**, s katerimi boste v ožji in širši okolici **ozavestili in počastili jezikovno in kulturno raznolikost svojega neposrednega šolskega okolja** in **promovirali pomen materinščine v življenju in šolanju** vsakega posameznika in zato tudi nas vseh.

Da bodo vaše zamisli in izkušnje prestopile meje vaše šole in postale vir idej tudi drugim, vas prosimo, da svoje aktivnosti opišite v spodnjem **obrazcu**. Predstavitelahko **eno samo** **aktivnost** (*tisto, ki je po vašem mnenju najbolje uspela*), lahko pa tudi **več dejavnosti in dogodkov**, če so si bili med seboj dovolj različni (*v tem primeru uporabite za predstavite vsake aktivnosti samostojen obrazec*).

**Dejavnost/Dogodek št. 1:**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Element*** | ***Predstavitev*** |
| **Nosilec/Koordinator** | Alenka Vurnik (knjižničarka) |
| **Sodelujoči učitelji** | Alja Štendler, Jože Stare (AV studio) |
| **Sodelujoči učenci** | 7 |
| **Kraj izvedbe** | Radovljica |
| **Čas izvedbe** | 24. 2. 2014, med 3. šolsko uro |
| **Vrsta** | jezikovna dejavnost - šolska zvočna obvestila |
| **Vsebina/Ključni pojmi** | raznolikost jezikov na šoli, predstavitev odlomka iz pravljice o Mojci Pokrajculji |
| **Izvedba/Potek** | Učenci in učiteljica, katerih materni jezik ni slovenščina, so prevedli in prebrali začetek zgodbe o Mojci Pokrajculji (v španščini, portugalščini, slovaščini, albanščini, srbščini, madžarščini, makedonščini). Nato so naredili še zvočni zapis zgodbe v AV studiu. |
| **Rezultati** | Celotna šolska skupnost se je seznanila z raznolikostjo jezikov na šoli. |
| **Refleksija udeležencev** | Učenci, ki so predstavili zgodbo v svojem materinem jeziku, so bili zelo ponosni, da lahko javno pokažejo svojo narodno identiteto. |
| **Odzivi publike** | Učenci šole, ki so poslušali šolska obvestila, so bili presenečeni nad dejstvom, da imamo na šoli tolikšno število učencev, katerih materni jezik ni slovenščina. |
| **Priloge** | zvočni zapis |

**Sodelujoči učitelji:** Navedite število in predmete, lahko tudi imena in priimke. **Sodelujoči učenci/dijaki:** Navedite razred/letnik in število. **Čas izvedbe:** datum in trajanje. **Vrsta dejavnosti/dogodka**, npr. proslava, razstava ali drug kulturni dogodek; jezikovna dejavnost pri pouku ali obšolska, npr. jezikovni tabor, jezikovni teden, strokovna ekskurzija, mednarodna izmenjava, novinarska delavnica, izdajanje šolskega glasila, filmski klub; posebni šolski dogodki, npr. tekmovanje, kviz, dan odprtih vrat, informativni dan idr. **Rezultati**: oprijemljivi, npr. izdelki, in neoprijemljivi, npr. nova spoznanja in znanja učencev**. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:** Vključite razmišljanja učiteljev, po možnosti pa tudi učencev/dijakov. **Odzivi**: Zanimivi bodo odzivi neposredne publike, pa tudi morebitne objave v medijih ipd. **Priloge**: Naštejte in priložite uporabljena gradiva, nastale izdelke, fotodokumentacijo, video posnetke idr.

**Dejavnost/Dogodek št. 2:**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Element*** | ***Predstavitev*** |
| **Nosilec/Koordinator** | Uršula Kavar |
| **Sodelujoči učitelji** | Ben Tweedie, Felipe Almeida, Maja Tolo |
| **Sodelujoči učenci** | 5. c |
| **Kraj izvedbe** | Radovljica |
| **Čas izvedbe** | februar 2014 |
| **Vrsta** | jezikovna dejavnost pri pouku |
| **Vsebina/Ključni pojmi** | ljubezen, mir, mini slovar |
| **Izvedba/Potek** | Prevedli smo besedi ljubezen in mir v različne jezike (v jezike učencev priseljencev oz. učencev, katerih eden od staršev je priseljenec), v jezike držav, ki sodelujejo v našem projektu Comenius in v jezik našega tujega učitelja (ta je k sodelovanju povabil tudi kolega s Portugalske). |
| **Rezultati** | Priložnost učencev priseljencev, da so se izrazili v svojem maternem jeziku in poželi občudovanje drugih učencev, povečevanje samozavesti teh učencev, širjenje obzorij drugih učencev, poznavanje tujih jezikov, kulture. |
| **Refleksija udeležencev** | Ponos učencev, ki so prevedli besede v svoj materni jezik, krepitev samozavesti le-teh. |
| **Odzivi publike** | Občudovanje, navdušenje, spoštovanje. Nek učenec je svoji simpatiji v albanščini celo povedal, da mu je všeč. |
| **Priloge** | C:\Users\Urša\Desktop\slike fon\DCIM\100MEDIA\IMAG6144.jpg |

|  |  |
| --- | --- |
| ***Element*** | ***Predstavitev*** |
| **Nosilec/Koordinator** | Maja Tolo |
| **Sodelujoči učitelji** | Ben Tweedie, Felipe Almeida, Alja Štendler, Anita Hrovat, Nataša Zonik, Urša Kavar |
| **Sodelujoči učenci** | učenci 4., 5. in 6. razredov OŠ A. T. Linharta Radovljica |
| **Kraj izvedbe** | Radovljica ter Mošnje (podružnična šola) |
| **Čas izvedbe** | september 2013 do junij 2015 |
| **Vrsta** | dejavnost v sklopu mednarodne izmenjave |
| **Vsebina/Ključni pojmi** | kulturna škatla, kultura |
| **Izvedba/Potek** | V sklopu projekta Comenius si države udeleženke pošiljamo kulturne škatle. V tednu ob dnevu materinščine smo si ogledali škatlo z otoka La Reunion |
| **Rezultati** | spoznavanje kultur drugih držav preko konkretnega materiala |
| **Refleksija udeležencev** | Vse članice so se potrudile in izdelale kvalitetne škatle ter že pri tem veliko naučile svoje učence. |
| **Odzivi publike** | Učenci so navdušeni, ko kulturna škatla prispe. Sodelujejo in z navdušenjem ugotavljajo, kaj bi predmeti lahko bili. Ko škatlo pošljemo naprej, že komaj čakajo na novo. |
| **Priloge** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| ***Element*** | ***Predstavitev*** |
| **Nosilec/Koordinator** | Maja Tolo |
| **Sodelujoči učitelji** | študentka Almudena Olopez, Urša Kavar |
| **Sodelujoči učenci** | učenci 4. c in 5. c |
| **Kraj izvedbe** | Radovljica |
| **Čas izvedbe** | marec 2014 |
| **Vrsta** | dan odprtih vrat |
| **Vsebina/Ključni pojmi** | Španija, Madrid |
| **Izvedba/Potek** | obisk študentke Almudene Olopez, ki prihaja iz Španije in živi v Ljubljani kot Erasmus študentka |
| **Rezultati** | učenci so se naučili stvari o Španiji, njeni kulturi |
| **Refleksija udeležencev** | Izvajalka je bila z učno uro in odzivom učencev zelo zadovoljna. Izrazila je željo, da pride še kdaj. |
| **Odzivi publike** | Učenci so z zanimanjem spremljali predstavitev Španije |
| **Priloge** | C:\Users\Urša\Desktop\slike fon\DCIM\100MEDIA\IMAG6313.jpg |

|  |  |
| --- | --- |
| ***Element*** | ***Predstavitev*** |
| **Nosilec/Koordinator** | Urša Kavar |
| **Sodelujoči učitelji** | učitelji OŠ Ivana Gundulića iz Zagreba |
| **Sodelujoči učenci** | učenci 6. razredov |
| **Kraj izvedbe** | Radovljica |
| **Čas izvedbe** | februar in marec 2014 |
| **Vrsta** | dopisovanje z vrstniki s Hrvaške |
| **Vsebina/Ključni pojmi** | dopisovanje, sporazumevanje v tujem jeziku |
| **Izvedba/Potek** | izvedba učne ure g. Tweedija |
| **Rezultati** | razvijanje sposobnosti sporazumevanja v tujem jeziku |
| **Refleksija udeležencev** | Učitelji smo bili pozitivno presenečeni nad sposobnostjo komuniciranja učencev. |
| **Odzivi publike** | Učenci so si z veseljem dopisovali z vrstniki. Nekateri so se dogovorili tudi za dopisovanje popoldan, doma. |
| **Priloge** | C:\Users\Urša\Desktop\slike fon\DCIM\100MEDIA\IMAG6171.jpg |

|  |  |
| --- | --- |
| ***Element*** | ***Predstavitev*** |
| **Nosilec/Koordinator** | Ben Tweedie |
| **Sodelujoči učitelji** | Maja Tolo, Urša Kavar |
| **Sodelujoči učenci** | učenci 4. in 5. c |
| **Kraj izvedbe** | Radovljica |
| **Čas izvedbe** | marec 2014 |
| **Vrsta** | jezikovna dejavnost pri pouku |
| **Vsebina/Ključni pojmi** | pesem v različnih jezikih, plesanje avstralske polke, priprava avstralske sladice |
| **Izvedba/Potek** | izvedba učne ure g Tweedija ob svetovnem dnevu materinščine - petje pesmi 'Če si srečen v različnih jezikih' |
| **Rezultati** | Učenci so prepevali pesem v različnih jezikih. |
| **Refleksija udeležencev** | Učenci so si pesem zapomnili in jo večkrat z veseljem prepevajo. Druge učence navdušeno učijo besede v tujem jeziku. |
| **Odzivi publike** | Vsem je bila všeč sladica pavlova, mimoidoči pa so se navduševali nad avstralsko polko |
| **Priloge** | C:\Users\Urša\Desktop\slike fon\DCIM\100MEDIA\IMAG5878.jpg  C:\Users\Urša\Desktop\slike fon\DCIM\100MEDIA\IMAG5945.jpg  C:\Users\Urša\Desktop\slike fon\DCIM\100MEDIA\IMAG5933.jpg |

Za vsa dodatna vprašanje se obrnite na strokovno sodelavko projekta Petro Založnik (01 3005 131 – začasna številka, GSM 031 424 330, e-naslov: [petra.zaloznik@zrss.si](mailto:petra.zaloznik@zrss.si)).

|  |  |
| --- | --- |
| Gradivo pripravil/i: | Vodja šolskega projektnega tima /  Koordinator projekta: |
| Urša Kavar, Maja Tolo, Alja Štendler | Alja Štendler |